

POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ – AMERESCO.CA

Dernière révision : 2 avril 2009

Ameresco Canada (ci-après « **Ameresco** ») respecte la confidentialité et l'intégrité de toute information que vous lui fournissez en tant qu'utilisateur du site Web www.ameresco.ca (ci-après le « **site** »).

Application de la politique

La présente politique de confidentialité décrit nos pratiques de collecte, d'utilisation et de divulgation des renseignements personnels qui se rapportent à votre navigation sur le site. En utilisant le site, vous reconnaissez que vous comprenez et acceptez les dispositions de cette politique.

Eu égard à son engagement de protéger la vie privée de ses clients, Ameresco ne cède ni ne vend ou loue à une tierce partie aucun des renseignements personnels de ses clients ou aucune des données permettant de les identifier. Nous espérons que cette politique de confidentialité répondra à vos questions concernant notre façon de traiter les renseignements personnels recueillis sur les visiteurs du site.

La politique de confidentialité fait l'objet d'un processus de révision continu à la lumière des nouvelles technologies, des pratiques commerciales usuelles et des besoins de nos clients. Elle est donc susceptible d'évoluer à mesure que nous améliorons ou diversifions nos produits et services. Veuillez consulter cette politique de temps à autre pour confirmer si elle a été révisée en cliquant sur la date de la « Dernière révision » indiquée au début du présent document. Si Ameresco apporte une modification importante à sa politique de confidentialité, vous en serez avisé dans cette politique. Votre utilisation du site postérieurement à l'affichage d'une telle modification signifie que vous l'acceptez.

En quoi consistent les renseignements personnels ?

Dans le cadre de cette politique de confidentialité, on entend par renseignement personnel toute information à l'aide de laquelle on peut vous identifier (ex. : votre nom, votre adresse de courriel) autre que votre titre professionnel ou vos coordonnées lorsqu'utilisés ou divulgués à des fins de communications d'affaires.

Consentement

En fournissant sur le site des renseignements susceptibles d'identifier une personne, vous déclarez comprendre clairement et consentir de votre plein gré à la collecte, l'utilisation, la conservation et la divulgation au Canada de tels renseignements personnels aux termes de cette politique de confidentialité. Vous avez toujours le choix de nous fournir ou non des renseignements personnels; votre décision de ne pas nous les fournir pourrait toutefois nous restreindre ou nous empêcher de vous offrir certains produits ou services. Nous ne recueillerons, utiliserons et divulguerons des renseignements personnels sur vous qu'avec votre consentement, sauf lorsqu'autrement permis ou requis par les lois applicables ou les exigences réglementaires.

Cueillette de renseignements personnels

Vous consentez à ce qu'Ameresco recueille les renseignements personnels à votre sujet que vous donnez expressément et volontairement sur le site, lesquels comprennent entre autres vos nom, adresse postale, adresse de courriel et toute autre information ou coordonnée que vous choisissiez de fournir :

- en utilisant la section « Nous contacter » du site; * *Revoir : « communiquer avec nous » serait préférable mais amènerait une modification du site*
- en utilisant la section « Carrières » du site; ou
- en communiquant par courriel avec un représentant d'Ameresco au moyen des hyperliens créés à cette fin.

Ameresco ne recueille que l'information requise pour vous offrir des produits et services et aux autres fins autrement mentionnées dans cette politique de confidentialité. Nous comprenons votre désir de protéger vos renseignements personnels et nous entendons vous informer de la manière dont ils seront utilisés.

Utilisation de vos renseignements personnels

Vous reconnaissez qu'Ameresco peut utiliser les renseignements personnels que vous nous divulgez volontairement lors de l'envoi d'un curriculum vitae, d'une communication avec nous ou d'une activité quelconque sur le site afin de vous offrir de l'information, des produits et des services, notamment dans le but :

1. de nous aider à créer de meilleurs produits et services en fonction de vos besoins; ou
2. de vous renseigner sur les offres de produits et services que nous croyons pouvoir vous intéresser.

Si vous avez demandé à être inscrit sur notre liste de diffusion régulière par courriel pour recevoir certaines informations ou si nous vous envoyons par courriel de l'information sur nos offres de produits et services, vous pourrez en tout temps nous faire retirer votre nom de la liste en suivant les directives incluses dans chaque courriel pour annuler cette inscription ou en communiquant avec nous à l'adresse courriel suivante : cpiercey@ameresco.com.

Vous pouvez toujours refuser de nous donner des renseignements personnels mais, le cas échéant, des produits ou services pourraient ne pas être disponibles pour vous. Vous déclarez n'avoir aucune obligation de nous fournir de tels renseignements et pouvoir tout de même accéder à plusieurs sections du site sans fournir tels renseignements.

Divulgence de vos renseignements personnels

Ameresco s'abstiendra de vendre ou de louer vos renseignements personnels à quelque tiers que ce soit, et elle ne les utilisera ou divulguera qu'aux fins pour lesquelles ils ont été recueillis, telles qu'énoncées dans la présente politique de confidentialité. Cependant, vous acceptez qu'Ameresco divulgue vos renseignements personnels dans les cas suivants :

1. Ameresco peut divulguer vos renseignements personnels si vous y consentez au préalable;
2. Ameresco peut être tenue par la loi de divulguer vos renseignements personnels sans votre consentement dans l'éventualité d'une situation urgente ou lorsque requis par le gouvernement ou d'autres autorités légales;
3. Ameresco peut également divulguer vos renseignements personnels à des tiers advenant sa restructuration corporative, sa fusion ou son regroupement avec une autre entreprise, ou la vente de la totalité ou d'une partie substantielle de ses actifs, à la condition, lorsque que cela est approprié, que les tiers à qui ces renseignements sont dévoilés soient liés par des obligations ou ententes contractuelles avec Ameresco et tenus d'utiliser et de divulguer ces renseignements

selon les dispositions de la présente politique de confidentialité, à moins de consentement autre de votre part; ou

4. Ameresco peut transmettre vos renseignements personnels à des fournisseurs qui assurent des services en son nom. Ces fournisseurs ne pourront obtenir que les renseignements personnels dont ils ont besoin pour offrir le service. Chaque fournisseur doit, en vertu d'un engagement ou d'une entente avec Ameresco, établir et maintenir des procédures et pratiques de sécurité raisonnables de façon à ce que vos renseignements personnels soient utilisés et divulgués en accord avec les dispositions de cette politique de confidentialité, à moins de consentement autre de votre part.

Comment retirer votre consentement ou vous désinscrire de la liste de diffusion

Vous pouvez en tout temps retirer votre consentement à l'utilisation de vos renseignements personnels en envoyant un message à cet effet à notre agent de la protection de la vie privée, par courriel à l'adresse suivante (cpiercey@ameresco.com), dans un délai de préavis raisonnable et sous réserve de restrictions juridiques ou contractuelles. Ameresco vous informera des conséquences de ce retrait de consentement. Certains renseignements pourraient être retenus par Ameresco à des fins d'audit ou d'archivage, ou en vertu des lois fédérales et provinciales applicables.

Protections mises en place par Ameresco

Ameresco s'appuie sur des mesures techniques et de gestion raisonnables pour s'assurer de la sécurité de vos renseignements personnels. De plus, notre équipe dédiée de professionnels en technologie de l'information veille à maintenir l'exactitude des données et à empêcher l'accès non autorisé aux renseignements à caractère délicat. Internet n'étant toutefois pas un média sûr, vous reconnaissez et acceptez que la confidentialité de vos communications par courriel et de vos renseignements personnels ne puisse jamais être garantie, car tout message par courriel peut être perdu, intercepté ou modifié.

Personnes mineures

Les personnes qui n'ont pas l'âge requis pour la capacité juridique ou le pouvoir de passer un contrat, ou qui n'ont pas atteint la majorité dans leur pays, province ou État de résidence (ci-après, les « **mineurs** »), ne peuvent utiliser le site que sur autorisation d'un parent ou d'un tuteur. Ameresco ne recueille pas sciemment de renseignements provenant de mineurs. Advenant qu'Ameresco se rende compte qu'elle a par inadvertance recueilli des renseignements personnels sur un mineur, elle les supprimera.

Accès à vos renseignements personnels

Vous pouvez demander accès aux renseignements personnels qu'Ameresco détient à votre sujet en communiquant avec son agent de la protection de la vie privée. On vous indiquera alors quels types de renseignements personnels sont conservés dans votre dossier ou contrôlés par nous, comment ils sont utilisés et à qui ils ont pu être divulgués, et vous pourrez consulter vos renseignements personnels pour revoir et vérifier leur exactitude, demander des changements à ceux-ci et procéder à toute mise à jour nécessaire.

Dans certains cas, les lois ou les exigences réglementaires permettent ou imposent à Ameresco de refuser de vous présenter tout ou partie des renseignements personnels qu'elle détient sur vous. Par ailleurs, des renseignements personnels peuvent avoir été détruits, effacés ou rendus anonymes en raison de nos obligations et pratiques de conservation de l'information personnelle. Si Ameresco ne vous accorde pas l'accès à vos renseignements personnels, ses motifs vous seront expliqués, sous réserve de toute restriction légale ou réglementaire.

L'agent de la protection de la vie privée

Ameresco a nommé un agent de protection de la vie privée afin de surveiller l'application conforme à la présente politique de confidentialité. Pour toute question ou inquiétude à propos de cette politique ou sur la façon dont nous gérons vos renseignements personnels, adressez-vous à notre agent de protection de la vie privée par téléphone, par courriel ou par la poste. Nous verrons à répondre à vos questions et à vous indiquer quelles mesures seront prises pour régler tout problème que vous pourriez soulever. Si jamais vous êtes insatisfait de notre intervention, vous pourrez communiquer par écrit avec le Commissaire à la protection de la vie privée de votre région.

Voici les coordonnées de notre agent de protection de la vie privée :

Craig Piercey	Tél. : 416-512-7700
Agent de protection de la vie privée	Télec. : 416-218-2288
Ameresco	Courriel : cpiercey@ameresco.com

Hyperliens

Le site est relié à d'autres sites Internet par des « hyperliens ». Vous reconnaissez et acceptez qu'Ameresco ne donne aucune représentation et garantie, ne s'engage aucunement et qu'elle rejette expressément toute responsabilité ou obligation, directe ou indirecte, à l'égard des pratiques de protection des renseignements personnels et des ressources offertes sur des sites de tierces parties accessibles au moyen des hyperliens du présent site. Vous convenez que l'inclusion de ces hyperliens ne constitue pas un appui, une recommandation, une garantie ou une promotion de ces autres sites Internet de la part d'Ameresco et n'implique pas qu'Ameresco surveille, endosse, contrôle ou s'associe à ces sites Internet et aux ressources qui s'y rattachent, de quelque façon que ce soit. Ces hyperliens sont fournis par Ameresco seulement pour votre commodité.

I did not translate the second – and biggest – part of the last sentence (in the paragraph above) because it is an almost perfect repetition of the previous sentence. I amalgamated them. Agreed to by Lafortune Cadieux.

This Site is connected by "hyperlinks" to other websites. You acknowledge and agree that Ameresco makes no representation, warranty, covenant, or claim regarding, and Ameresco expressly disclaims and denies any responsibility or liability for, directly or indirectly, the privacy practices on any third-party website or resource accessible by hyperlink from the Site. You agree that the inclusion of any such hyperlink does not suggest, represent, warrant, covenant or imply that Ameresco monitors, endorses or exerts any control over such website or linked resource whatsoever. You agree that Ameresco provides these hyperlinks to you only as a convenience, and the inclusion of any hyperlink does not suggest, represent, warrant, covenant or imply affiliation, endorsement or adoption by Ameresco of any such website or linked resource whatsoever.

Vous convenez que dès que vous quittez le présent site, nos modalités et politiques ne régissent pas l'accès à d'autres sites Internet et l'utilisation que vous en faites. Vous acceptez notre recommandation de prendre connaissance des pratiques de collecte de données et de protection de la vie privée en vigueur pour tout site Internet ou toute ressource liée auxquels vous accédez à partir du présent site.

Interprétation de cette politique de confidentialité

Il revient à notre agent de protection de la vie privée d'interpréter tout élément de cette politique.

Notre politique de confidentialité ne crée ou ne confère aucun droit pour quelque personne que ce soit, et elle n'impose à Ameresco aucune obligation en dehors des droits et obligations stipulés dans les lois sur la protection des renseignements personnels des gouvernements fédéral et provinciaux. Advenant une contradiction entre ces lois et la présente politique de confidentialité, cette dernière sera interprétée dans le sens de la conformité aux lois applicables sur la vie privée.

J'ai fait encore des recherches dans différentes sources pour Privacy Officer et je n'ai rien trouvé de mieux que Agent de la protection de la vie privée

If ever you name a woman officer, you'll have to make small modifications to the copy:

- l'agente de la protection...
- cette agente de la protection...
- notre agente de la protection...
- (Ameresco's) son agente de la protection...

Note by Lafortune Cadieux : Even if a woman is named, you could call her « Agent de protection de la vie privée ». It is not mandatory to feminize the title.